



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/39(2)/L.1/Add.2
24 March 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Тридцать девятая сессия, вторая часть
Женева, 15 марта 1993 года
Пункт 13 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ
ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве,
15-26 марта 1993 года

Докладчик: г-н Банмали Прасад Лакул (Непал)

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Глава

Пункты

- II. Меры по выполнению решения, принятого Советом по торговле и развитию на первой части его тридцать девятой сессии (решение 399 (XXXIX) Совета от 9 октября 1992 года), о создании Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (пункт 7 повестки дня) 1 - 17

Глава II

МЕРЫ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТОГО СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ
И РАЗВИТИЮ НА ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
(РЕШЕНИЕ 399 (XXXIX) ОТ 9 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА), О СОЗДАНИИ
СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ВОПРОСА О СТРУКТУРНОЙ
ПЕРЕСТРОЙКЕ В ЦЕЛЯХ ПЕРЕХОДА К РАЗОРУЖЕНИЮ

(Пункт 7 повестки дня)

1. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

"Доклад о деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области структурной перестройки в целях перехода к разоружению, подготовленный секретариатом ЮНКТАД в соответствии с пунктом 2 а) решения 399 (XXXIX) Совета по торговле и развитию" (TD/B/39(2)/20);
"Специальная рабочая группа для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению: проект круга ведения".
Записка секретариата ЮНКТАД (TD/B/39(2)/Misc.1).

2. Представитель Чили заявил, что, хотя проект круга ведения Специальной рабочей группы является хорошей основой для обсуждения, он предлагает включить в него следующие вопросы:

- a) информационно-просветительская кампания в целях осознания странами того, что разоружение является инвестиционным процессом;
- b) анализ экономических, технических, финансовых и экологических аспектов конверсии;
- c) участие правительств в разработке политики и законодательства в целях содействия процессу разоружения;
- d) увеличение транспарентности в области передачи оружия и в этих целях создание силами ЮНКТАД информационной сети;
- e) техническая и финансовая помощь развивающимся странам для содействия конверсии;
- f) изучение глобального воздействия процесса конверсии на международную торговлю;
- g) повышение информированности военных и деловых кругов о необходимости принятия политики на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, обеспечивающей преимущества разоружения и конверсии;
- h) анализ роли военной промышленности в международной и национальной экономике в средне- и долгосрочной перспективе;

i) содействие развитию необходимой координации учреждений Организации Объединенных Наций;

j) обеспечение надлежащей координации между Специальной рабочей группой и другими постоянными комитетами и рабочими группами.

3. В заключение он отметил, что международная безопасность является широкой концепцией, включающей многочисленные аспекты невоенного характера. Дивиденды мира могли бы содействовать высвобождению значительно больших финансовых ресурсов для всего международного сообщества и тем самым улучшить условия для мира и стабильности.

4. Представитель Российской Федерации подчеркнул особое значение эффективности мероприятий по конверсии оборонных отраслей для дальнейшего продвижения вперед по пути экономической реформы в его стране. Однако успешное решение этих проблем зависит как от внутренних усилий каждой страны, так и от внешней поддержки этих усилий в рамках двустороннего, регионального и многостороннего сотрудничества, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций. Именно с этой точки зрения его страна рассматривала в Картахене и рассматривает сейчас на нынешней сессии Совета этот непростой вопрос - о возможной роли ЮНКТАД в данной области.

5. Его делегация дала положительную оценку документации, подготовленной секретариатом, и поддержала содержащиеся в них выводы, в частности о том, что ЮНКТАД должна сосредоточить внимание на тех аспектах конверсии, которые непосредственно связаны с торговлей и развитием, и что основной объем деятельности ЮНКТАД в этой области должен осуществляться в рамках недавно созданной Специальной рабочей группы, по крайней мере в ближайшее время. Проект круга ведения мог бы служить основой для переговоров и с небольшими дополнениями является приемлемым для Российской Федерации. Оратор также подчеркнул, что глобальный процесс конверсии и участие развивающихся стран в той или иной форме в его развитии будет содействовать экономическому росту и развитию, а также создаст благоприятные условия для расширения торговли, передачи технологии, создания совместных производств, кооперирования и т.д.

6. Что касается отсутствия оценки ресурсных последствий, то его делегация не склонна рассматривать это как непреодолимое препятствие для начала работы Специальной рабочей группы. По его мнению, вопрос о перераспределении имеющихся ресурсов для адекватного обеспечения деятельности Специальной рабочей группы можно было бы оставить на усмотрение Генерального секретаря ЮНКТАД при условии, что такое перераспределение произойдет без ущерба для функционирования других межправительственных органов. Он заявил, что

разделяет мнение, высказанное в соответствующей части общего заявления Группы 77 от 15 марта сего года, о том, что принятием решения 399 (XXXIX) Совета был сделан только первый шаг на пути развертывания в ЮНКТАД деятельности по структурной перестройке в целях перехода к разоружению и конверсии и что Совет должен сделать следующий решающий шаг в этом направлении.

7. Представитель Японии, напомнив о том, что в Картахенских обязательствах содержался настоятельный призыв к развивающимся странам сократить чрезмерные военные расходы, заявил, что как развитым, так и развивающимся странам следует уделять большее внимание экономическому развитию, защите окружающей среды и другим социальным потребностям. В соответствии со своей хартией ОНР, принятой в июне 1992 года, Япония при предоставлении ОНР будет уделять более пристальное внимание тенденциям в области военных расходов в силу того, что в настоящее время общественность тщательнее следит за политикой Японии в области оказания помощи. ЮНКТАД могла бы играть уникальную роль в области структурной перестройки в целях перехода к разоружению, в частности в решении социальных и экономических вопросов в области конверсии и в деле обмена национальным опытом в этой сфере. Не менее полезным явилось бы и создание базы статистических данных. Специальная рабочая группа должна иметь четко определенный круг ведения, ориентируясь на соответствующую деятельность других организаций, в том числе неправительственных.

8. По мнению представителя Канады, в силу решения Совета о том, что Специальная рабочая группа начнет действовать не раньше завершения первоначальных двухгодичных программ других рабочих групп, обсуждение этого пункта является несколько преждевременным. В докладе ЮНКТАД не приводятся оценок финансовых последствий Рабочей группы и расписания ее работы, как того требует решение Совета, а до выяснения этих моментов он не может поддержать решение о начале деятельности Рабочей группы. Пробел в деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области не должен заполняться одной лишь ЮНКТАД. ЮНКТАД в соответствии со своим мандатом и областью сравнительных преимуществ следует ограничиться вопросами, касающимися последствий структурной перестройки в целях перехода к разоружению для торговли и развития и мирового экономического роста. Ей следует, где это возможно, использовать для этой цели выводы других организаций. Касаясь пункта 15 доклада секретариата, он заявил, что ЮНКТАД следует сосредоточить свое внимание на подпункте а), оставив подпункт б) другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций. Подпункты с) и d), а также пункт 4 проекта круга ведения

в настоящее время представляются слишком далеко идущими с учетом того объема работы, который вначале необходимо проделать по другим вопросам.

9. Представитель Дании, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, высказал мнение, что предлагаемый круг ведения вряд ли может быть реально обсужден на текущей сессии в силу позднего представления документа. Вместе с тем он хотел бы прокомментировать доклад секретариата и надеется, что это позволит создать основу для достижения договоренности о круге ведения на первой части сороковой сессии, с тем чтобы Рабочая группа могла приступить к своей работе весной 1994 года.

10. Уровень мировых военных расходов в период с 1987 по 1991 год снизился на 5%, что является отнюдь не той величиной, которую можно было бы ожидать после окончания "холодной войны". Снижение военных расходов в развивающихся странах носит неравномерный характер и в некоторых случаях может быть обусловлено экономическими трудностями. Этот процесс не должен быть обращен вспять после того, как возобновится экономический рост. Сокращение военных расходов может оказать благотворное воздействие на все страны и регионы, поскольку оно позволит перераспределить ресурсы на цели развития. Однако структурная перестройка в целях перехода к разоружению также имеет определенные макроэкономические и социальные последствия и требует принятия целого ряда различных мер. Доклад секретариата ЮНКТАД является ценным вкладом в рассмотрение этого вопроса.

11. Специальной рабочей группе следует сосредоточить внимание на двух областях, а именно на макроэкономических и социальных последствиях разоружения и на экономических аспектах конверсии. Рабочая группа дает возможность обеспечить многосторонний обмен опытом и могла бы, опираясь на опыт стран, провести исследования, касающиеся экономических и социальных последствий разоружения, конверсии и уменьшения численности вооруженных сил.

12. Представитель Группы азиатских стран (Пакистан) настоятельно призвал правительства сосредоточить свои усилия на социально-экономическом развитии путем перераспределения ресурсов, которые до этого направлялись на оборону. Существует настоятельная необходимость в многосторонних и недискриминационных усилиях для достижения прогресса по целому ряду вопросов разоружения. Затраты на оборону в развитых странах должны быть сокращены, поскольку они ограничивают возможности этих стран в деле предоставления помощи и способствуют возникновению инфляции, которая переносится в развивающиеся страны через валютные и торговые системы. Дивиденды, получаемые от сокращения вооружений, должны в недискриминационном порядке направляться на цели

развития. Это позволит создать специальный фонд для разоружения и развития под эгидой Организации Объединенных Наций. Он считает, что эти предложения в целом соответствуют предложениям, изложенным в круге ведения, представленном секретариатом.

13. Представитель Мексики заявил, что многие страны приходят к выводу о том, что разоружение может стать достаточно дорогостоящим мероприятием. Например, в странах бывшего Варшавского пакта финансовые средства для перехода к системе рыночной экономики черпаются главным образом из экспорта продукции военной промышленности, поскольку она обладает наиболее конкурентоспособной технологией в этих странах. Мексика заинтересована в создании Специальной рабочей группы для достижения международного консенсуса по вопросам структурной перестройки в целях перехода к разоружению, ориентированной на развитие, особенно развивающихся стран. Поскольку процесс конверсии должен рассматриваться с точки зрения междисциплинарного подхода, следует обеспечить прозрачность в передаче оружия, а это означает, что Рабочей группе придется использовать регистр Организации Объединенных Наций.

14. Представитель Нигерии приветствовал создание Специальной рабочей группы и высказал мнение, что предлагаемый круг ведения имеет правильную направленность. ЮНКТАД предстоит сыграть определенную роль в аспектах структурной перестройки в целях перехода к разоружению, касающихся торговли и развития. Его страна готова принять активное участие в деятельности Рабочей группы, хотя, ввиду ограниченных ресурсов государств-членов и секретариата, время для всестороннего обсуждения этого вопроса еще не подошло. Поэтому начало деятельности Специальной рабочей группы можно было бы отложить до завершения работы другими рабочими группами.

15. Представитель Китая заявил, что в соответствии с Картахенскими обязательствами и направленностью работы ЮНКТАД Рабочая группа должна уделить приоритетное внимание ориентации структурной перестройки в целях перехода к разоружению на дело развития. Она должна служить интересам развивающихся стран на международном уровне путем обеспечения финансовых потоков, помощи развитию, уменьшения задолженности и передачи технологии. Она должна строго следовать целям ЮНКТАД и ориентировать свою работу на цели торговли и развития, а также избегать дублирования деятельности других учреждений.

16. Представитель Объединенной Республики Танзании заявил, что, поскольку импорт вооружений развивающимися странами приводит к увеличению их внешней задолженности, сокращение военных расходов явилось бы важным вкладом в их развитие. Поэтому он настоятельно призвал основных обладателей оружия оказать

содействие в разрядке региональной напряженности. Вместе с тем существуют свидетельства того, что оружие поставляется развивающимся странам военно-промышленными комплексами промышленно развитых стран. Обеспечение транспарентности в вопросах продажи оружия позволит уменьшить объем этих продаж. Однако переговоры по разоружению не будут иметь смысла, если не будут ликвидированы основные причины гонки вооружений: необходимо найти новые формы отношений, строящихся на принципах безопасности, которые способствовали бы увеличению равенства и справедливости для содействия мирному процессу и экономическому развитию развивающихся стран. Часть военных расходов следует направить на цели перевода оборонных отраслей на мирные рельсы.

17. Представитель Австралии заявил, что, хотя он считает крайне важным изучение вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению, следует с осторожностью подходить к предлагаемому кругу ведения Специальной рабочей группы. ЮНКТАД обладает ограниченными ресурсами, которые используются в деятельности других рабочих групп и постоянных комитетов. Тем не менее, по его мнению, ЮНКТАД могла бы сыграть важную роль в деятельности по подпунктам а) и б) предлагаемому кругу ведения, хотя при этом следует избегать дублирования деятельности других органов системы Организации Объединенных Наций.
